

SCENE 27 • NUMBER 7

Il-kont ta' Ċikku

On the way back, the Saturday market, open until one. Lina buys ten kilos of apples for the café's cakes; you have a list for dinner: a kilo of tomatoes, two kilos of potatoes, half a kilo of cheese, a bottle of milk.

125 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Around town

Maltese

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can buy food at the market in kilos, bottles and pieces, and ask what it costs.

Lina = ■ Lena (Lukas) = ○ Tereža = ▲ Salvu = ●

On the way back, the Saturday market in the square. Lina has a big basket.

■ Hawn hu s-suq. Kull nhar ta' Sibt, filgħodu.

■ Nixtri għaxar kili tuffieħ għall-kafetterija.

○ Għaxar kili? Dak ħafna tuffieħ!

■ Għall-kejk. Hu, tuffieħa għalik! U int, x'trid tixtri?

○ Għandi lista għaċ-ċena. Lista twila!

A farm stall with vegetables, cheese and milk. Tereza is behind the counter.

▲ Bongu! X'tixtieq?

○ Nixtieq kilo tadam u żewġ kili patata, jekk jogħġbok.

▲ Hawn huma. Xi ħaġa oħra?

○ Iva, nofs kilo ġobon u flixxun ħalib.

▲ Dak kollox? Mela, tnax u ħamsin.

Salvu, the fish seller, waves you over to his stall.

● Bongu! Int min-numru sebgħa, hux?

○ Iva. Kif taf?

● Għandek pil tal-qattus fuq il-ġakketta. U Ċikku jiġi hawn kull Sibt.

○ Ċikku mhux il-qattus tiegħi.

He unrolls a very long bill.

● Imma joqgħod fin-numru sebgħa, hux? Mela, hawn hu l-kont tiegħu għax-xahar kollu.

○ X'ħafna ħut! Kemm hu?

● Tnejn u erbgħin ewro.

Lina laughs and takes out her purse.

■ Mhux xejn. Jien inħallas. Kull xahar.

○ Kull xahar? Għaliex int?

■ Għax kull filgħodu Ċikku joqgħod fit-tieqa tiegħi. U n-nies jiġu għalih biss.

Lina tmur lura lejn il-kafetterija bil-basket mimli tuffieħ, u tidħak. Fil-borża tiegħek hemm tadam, patata, ġobon u ħalib. Wara l-bank tiegħu, Salvu digà qed jikteb kont ġdid.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jixtri

buy

Xtrajt: I bought.

CLOTHES • ĦWEJJEĠ

ġakketta

jacket

Several jackets: ġkieket.

GREETINGS AND COURTESY • TISLIJIET U KORTESIJA

xi ħaġa oħra?

anything else

Trid xi ħaġa oħra? Do you want anything else?

FOOD • IKEL

ċena

dinner

Għaċ-ċena: for dinner.

tadam

tomato

Tomatoes in general: tadam. One tomato: tadama.

patata

potato

Potatoes in general, and by the kilo: patata, kilo patata. Patata l-forn: roast potatoes.

MONEY AND SHOPPING • FLUS U XIRI**kilo**

kilo

No word for of: kilo tuffieħ. Ten kilos: għaxar kili.

PLACES IN TOWN • POSTIJET FIL-BELT**suq**

market

Several: swieq.

EVERYDAY THINGS • AFFARIJET TA' KULJUM**flixxun**

bottle

Several bottles: fliexken. Flixxun ilma: a bottle of water.

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Mhux xejn. Jien inħallas. Kull xahar.☐ A Salvu☐ B Lina☐ C Lena☐ D Tereža

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Ġhandek pil tal-qattus fuq il-ġakketta. U Ċikku jiġi hawn kull Sibt.

- ☐ A Good morning! What would you like?
- ☐ B You've got cat hair on your jacket. And Ċikku comes here every Saturday.
- ☐ C Yes. How do you know?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 I'd like a kilo of tomatoes and two kilos of potatoes, please.

- ☐ A Nixtieq kilo tadam u żewġ kili patata, jekk jogħġbok.
- ☐ B X'ħafna ħut! Kemm hu?
- ☐ C Tnejn u erbgħin ewro.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

Iva,

kilo

ħalib.

ġobon

nofs

flixxun

u

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Nixtri għaxar kili tuffieħ għall-kafetterija.
- ☐ Iva. Kif taf?
- ☐ Mhux xejn. Jien inħallas. Kull xahar.
- ☐ Iva, nofs kilo ġobon u flixxun ħalib.
- ☐ Bongu! X'tixtieq?

SCENE 27 • WORDS

Il-kont ta' Ċikku

The cat's bill

4 Exercises • Duration: 10 min.

Around town

Maltese

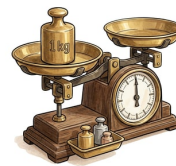
Read & listen online



suq
market



jixtri
buy



kilo
kilo



ċena
dinner



tadam
tomato



patata
potato



xi ħaġa oħra?
anything else



flixxun
bottle



ġakketta
jacket



meraq
juice



Ein Glas Bier

birra
beer

Words

FROM THE SCENE

suq

market

Hawn hu s-suq. Kull nhar ta' Sibt, filgħodu.

jixtri

buy

Nixtri għaxar kili tuffieħ għall-kafetterija.

kilo

kilo

Għaxar kili? Dak ħafna tuffieħ!

ċena

dinner

Għandi lista għaċ-ċena. Lista twila!

tadam

tomato

Nixtieq kilo tadam u żewġ kili patata, jekk jogħġbok.

patata

potato

Nixtieq kilo tadam u żewġ kili patata, jekk jogħġbok.

xi ħaġa oħra?

anything else

Hawn huma. Xi ħaġa oħra?

flixxun

bottle

Iva, nofs kilo ġobon u flixxun ħalib.

ġakketta

jacket

Għandek pil tal-qattus fuq il-ġakketta. U Ċikku jiġi hawn kull Sibt.

NEW WORDS

meraq

juice

Meraq tal-laring: orange juice.

birra

beer

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 xi ħaġa oħra?

- ☐ A anything else
- ☐ B small
- ☐ C bottle

2 patata

- ☐ A too (too big)
- ☐ B help
- ☐ C potato

3 jixtri

- ☐ A quiet
- ☐ B buy
- ☐ C when (question)

4 meraq

- ☐ A juice
- ☐ B girl
- ☐ C stairs

5 ċena

- ☐ A anything else
- ☐ B get up
- ☐ C dinner

6 ġakketta

- ☐ A understand
- ☐ B jacket
- ☐ C order

W2) AT THE MARKET

Fill the gaps with the words from the box.

suq stazzjon

Hawn hu s-_____. Kull nhar ta' Sibt, filgħodu.

Meaning: Here's the market. Every Saturday, in the morning.

kilo flixkun

Nixtieq _____ tadam, jekk jogħġbok.

Meaning: I'd like a kilo of tomatoes, please.

Xi ħaġa oħra Kemm

Hawn huma. _____?

Meaning: Here you are. Anything else?

kilo ċena flixkun patata

Iva, _____ ħalib u żewġ kili _____.

Meaning: Yes, a bottle of milk and two kilos of potatoes.

ġakketta lista

Għandek pil tal-qattus fuq il-_____.

Meaning: You've got cat hair on your jacket.

W3) WHERE'S MY JACKET?

Fill the speech bubbles.



ewro ġakketta ħalib tazza Kilo kili tixtieq

Tereza: Bongu, Ġorġ! X' _____?

Ġorġ: _____ tadam u flixxun _____, jekk jogħġbok.

Tereza: Hawn huma. Dak kollox? Mela, ħames _____.

Ġorġ: Ajma! Fejn hi l-_____ tiegħi? Il-flus fil-ġakketta!

Meaning: 1. Good morning, Ġorġ! What would you like?

2. A kilo of tomatoes and a bottle of milk, please.

3. Here you are. Is that everything? Then it's five euros.

4. Oh no! Where's my jacket? My money is in the jacket!

W4) AT THE MARKET

Match the pairs.

① kilo

Ⓐ juice

② meraq

Ⓑ tomatoes

③ tadam

Ⓒ jacket

④ flixkun

Ⓓ beer

⑤ birra

Ⓔ kilo

⑥ ġakketta

Ⓕ bottle

⑦ patata

Ⓖ potatoes

⑧ suq

Ⓗ market

SCENE 27 • GRAMMAR

Kilo tadam, flixkun ħalib

Measures, with no word for of

6 Exercises • Duration: 20 min.

Around town

Maltese

Read & listen online



A measure goes straight before the thing, with no word for of: **kilo tadam**, a kilo of tomatoes, **flixxun ħalib**, a bottle of milk, **tazza te**, a cup of tea. The thing takes no article. **nofs**, half, goes in front: **nofs kilo ġobon**, half a kilo of cheese. It works like **ħafna** and **ftit**, which you know: **ħafna tuffieħ**, a lot of apples.

A MEASURE, THEN THE THING

Measure	Example	Meaning
kilo	kilo tadam	a kilo a kilo of tomatoes
nofs kilo	nofs kilo ġobon	half a kilo half a kilo of cheese
flixxun	flixxun ħalib · flixkun ilma	a bottle a bottle of milk a bottle of water
tazza	tazza te · tazza kafè	a cup a cup of tea a cup of coffee
ħafna ftit	ħafna tuffieħ · ftit ħalib	a lot of a little a lot of apples a little milk
kemm?	Kemm jiswa kilo tadam?	how much? How much is a kilo of tomatoes?

After a number, the measure follows the counting rules of module 3. Two is **zewġ** with the plural, 3 to 10 take the plural too, and from 11 on the noun is singular again. **kilo** has the plural **kili**, **tazza** has **tazzi**, and **flixxun** changes inside: **fliexken**.

ONE, TWO, TEN, ELEVEN

Number	kilo	tazza	flixxun
1	kilo	tazza	flixxun
2	zewġ kili	zewġ tazzi	zewġ fliexken
3 to 10	għaxar kili	tliet tazzi	sitt fliexken
11 and up	ħdax-il kilo	tnax-il tazza	għoxrin flixxun
Meaning	a kilo	a cup	a bottle

So Lina buys **għaxar kili tuffieħ**, ten kilos of apples; with eleven it would be **ħdax-il kilo**. **nofs kilo** stays singular: half of one kilo.

Some food words are collective nouns. **tuffieħ** is apples in general; one apple is **tuffieħa**, and apples you count are **tuffieħat**: **sitt tuffieħat**. **bajd**, **ħobż** and **ħut** work the same way. With a measure or an amount, you take the general word: **kilo tuffieħ**, **nofs kilo ħut**, **ħafna bajd**.

IN GENERAL, ONE, AND COUNTED

In general	One	Counted	Meaning
tuffieħ	tuffieħa	sitt tuffieħat	apples · an apple · six apples
bajd	bajda	sitt bajdiet	eggs · an egg · six eggs
ħobż	ħobża	zewġ ħobżiet	bread · a loaf · two loaves
ħut	ħuta	tliet ħutiet	fish · a fish · three fish

One of them is feminine: **tuffieħa waħda**, **ħuta kbira**.

TIP

At the stall, Xi ħaġa oħra? asks if you want anything else. Dak kollox is that's all.

Nixtri għaxar kili tuffieħ għall-kafetterija.

I buy ten kilos of apples for the café.

Nixtieq kilo tadam u żewġ kili patata, jekk jogħġbok.

I'd like a kilo of tomatoes and two kilos of potatoes, please.

Nofs kilo ġobon u flixxun ħalib.

Half a kilo of cheese and a bottle of milk.

Ħu, tuffieħa għalik!

Here, an apple for you!

Ċikku jiekol ħuta kbira kuljum.

Ċikku eats a big fish every day.

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the measures, and the words for one or for counted things.

- 1 Nixtri għaxar kili tuffieħ għall-kafetterija.

Meaning: I buy ten kilos of apples for the café.

- 2 Nixtieq kilo tadam u żewġ kili patata.

Meaning: I'd like a kilo of tomatoes and two kilos of potatoes.

- 3 Nofs kilo ġobon u flixxun ħalib.

Meaning: Half a kilo of cheese and a bottle of milk.

- 4 Sitt tuffieħat, u bajda għal Ċikku!

Meaning: Six apples, and an egg for Ċikku!

- 5 Tliet tazzi te u ħobża, jekk jogħġbok.

Meaning: Three cups of tea and a loaf, please.

- 6 Ċikku jiekol ħuta kbira, u Ġorġ tazza kafè.

Meaning: Ċikku eats a big fish, and Ġorġ has a cup of coffee.

G2) KILO OR KILI?

Choose the right word for the gap.

- 1 Nixtri għaxar _____ tuffieħ.

- ☐ A kili
☐ B kilo

Meaning: I buy ten kilos of apples.

- 2 Nixtieq _____ tadam.

- ☐ A kili
☐ B kilo

Meaning: I'd like a kilo of tomatoes.

3 **Żewġ _____ patata, jekk jogħġbok.**

- ☐ A kili
- ☐ B kilo

Meaning: Two kilos of potatoes, please.

4 **Ħdax-il _____ tuffieħ għall-kejk!**

- ☐ A kilo
- ☐ B kili

Meaning: Eleven kilos of apples for the cakes!

5 **Nofs _____ ġobon.**

- ☐ A kili
- ☐ B kilo

Meaning: Half a kilo of cheese.

6 **Tliet _____ te, jekk jogħġbok.**

- ☐ A tazzi
- ☐ B tazza

Meaning: Three cups of tea, please.

7 _____ kafè, jekk jogħġbok.

☐ A Tazza

☐ B Tazzi

Meaning: A cup of coffee, please.

8 Tnax-il _____ fuq il-mejda!

☐ A tazza

☐ B tazzi

Meaning: Twelve cups on the table!

9 Żewġ _____ ilma.

☐ A fliexken

☐ B flixxun

Meaning: Two bottles of water.

10 Għoxrin _____ ħalib għall-kafetterija.

☐ A fliexken

☐ B flixxun

Meaning: Twenty bottles of milk for the café.

G3) APPLES, AN APPLE, SIX APPLES

The general word, the word for one, or the counted plural?

1 Ħu, _____ għalik!

- ☐ A tuffieħa
- ☐ B tuffieħat

Meaning: Here, an apple for you!

2 Sitt _____, mhux tmintax!

- ☐ A tuffieħat
- ☐ B tuffieħa

Meaning: Six apples, not eighteen!

3 Kilo _____, jekk jogħġbok.

- ☐ A tuffieħat
- ☐ B tuffieħ

Meaning: A kilo of apples, please.

4 Nixtieq sitt _____.

☐ A bajdiet

☐ B bajda

Meaning: I'd like six eggs.

5 Għandi _____ waħda biss.

☐ A bajdiet

☐ B bajda

Meaning: I've only got one egg.

6 Żewġ _____, jekk jogħġbok.

☐ A ħobżiet

☐ B ħobża

Meaning: Two loaves, please.

7 _____ u ftit ġobon.

☐ A Ħobżiet

☐ B Ħobża

Meaning: A loaf and a little cheese.

8 Ċikku jiekol _____ waħda.

☐ A ħutiet

☐ B ħuta

Meaning: Ċikku eats one fish.

9 Tliet _____ għal Ċikku!

☐ A ħuta

☐ B ħutiet

Meaning: Three fish for Ċikku!

10 Ċikku jiekol ħafna _____.

☐ A ħutiet

☐ B ħut

Meaning: Ċikku eats a lot of fish.

G4) THE SHOPPING LIST

Fill the gaps with the words from the box.

tadam kili tazzi kilo

Fil-lista: kilo _____, żewġ _____ patata u nofs
_____ ġobon.

Meaning: On the list: a kilo of tomatoes, two kilos of potatoes and half a kilo of cheese.

bajda ħalib bajdiet

Flixxun _____ u sitt _____.

Meaning: A bottle of milk and six eggs.

tuffieħat tuffieħa

Lina tixtri għaxar kili tuffieħ, u għaliġa _____.

Meaning: Lina buys ten kilos of apples, and an apple for me.

tazza tazzi

Ġorġ jixrob tliet _____ te kull filgħodu.

Meaning: Ġorġ drinks three cups of tea every morning.

ħutiet ħut ħuta

Ċikku jiekol _____ kbira, u Salvu għandu tliet _____
oħra.

Meaning: Ċikku eats a big fish, and Salvu has three more.

ħobża ħobżiet

Nixtri żewġ _____ għall-kolazzjon.

Meaning: I buy two loaves for breakfast.

G5) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

1 żewġ kili u patata. tadam kilo Nixtieq

Meaning: I'd like a kilo of tomatoes and two kilos of potatoes.

2 jekk jogħġbok. ħalib, Nofs u ġobon flixxun
kilo

Meaning: Half a kilo of cheese and a bottle of milk, please.

- 3 għall-kafetterija. tuffieħ għaxar kili Nixtri

Meaning: I buy ten kilos of apples for the café.

- 4 biss. bajda Għandi waħda

Meaning: I've only got one egg.

- 5 bajdiet. u tuffieħa Għandi sitt

Meaning: I have an apple and six eggs.

- 6 ħuta Ċikku jiekol kuljum. kbira

Meaning: Ċikku eats a big fish every day.

7 ħobżiet. te żewġ tazzi Tliet u

Meaning: Three cups of tea and two loaves.

8 tazza il-mejda. fuq Tnax-il

Meaning: Twelve cups on the table.

9 għall-kejk. tuffieħ kilo Hdax-il

Meaning: Eleven kilos of apples for the cakes.

10 Għandi Ċikku. tliet ħutiet għal

Meaning: I have three fish for Ċikku.

G6) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

1 At Tereža's stall, ask for a kilo of tomatoes. You say:

- ☐ A Kili tadam, jekk jogħġbok.
- ☐ B Kilo tadam, jekk jogħġbok.
- ☐ C Kilo tal-tadam, jekk jogħġbok.

2 You also want two kilos of potatoes. You say:

- ☐ A Kilo patata.
- ☐ B Żewġ kilo patata.
- ☐ C Żewġ kili patata.

3 Tereža asks if you want anything else. You want half a kilo of cheese. You say:

- ☐ A Iva, nofs kilo ġobon.
- ☐ B Iva, nofs kili ġobon.
- ☐ C Le, dak kollox.

4 Lina gives Ella an apple. Lina says:

- ☐ A Ħu, kili għalik!
- ☐ B Ħu, tuffieħat għalik!
- ☐ C Ħu, tuffieħa għalik!

5 Ask Lina for three cups of tea. You say:

- ☐ A Tliet tazzi tat-te, jekk jogħġbok.
- ☐ B Tliet tazza te, jekk jogħġbok.
- ☐ C Tliet tazzi te, jekk jogħġbok.

6 Salvu counts out the fish for Ċikku. There are three. Salvu says:

- ☐ A Tliet ħuta għal Ċikku.
- ☐ B Tliet ħut għal Ċikku.
- ☐ C Tliet ħutiet għal Ċikku.

7 Tell Ella you have six eggs. You say:

- ☐ A Għandi sitt bajd.
- ☐ B Għandi sitt bajdiet.
- ☐ C Għandi sitt bajda.

8 Lina orders eleven kilos of apples for her cakes. Lina says:

- ☐ A Ғdax-il kilo tuffieħ.
- ☐ B Ғdax kili tuffieħ.
- ☐ C Ғdax-il kili tuffieħ.